



Säuglingswaage

BENUTZERHANDBUCH **MS21NEOV**



Bitte halten Sie die Bedienungsanleitung griffbereit und befolgen Sie die Gebrauchsanweisungen.

INHALTSVERZEICH

Erklärung der Texte/Symbole auf dem Etikett/der Verpackung des Geräts	4
I. Sicherheitshinweise	7
A. Allgemeine Informationen	7
B. EMC -Richtlinien und Herstellererklärung	11
II. Installation.....	15
A. Versammlung	15
B. Einlegen der Batterien	18
C. Adapter verwenden	21
D. Anbringen der Messlatte am Gerät	22
III. Indikator	24
A. Anzeigen- und Tastenfunktionen	24
B. Anzeigelayou.....	25
IV. Gerät verwenden	26
A. Grundlegende Bedienung	26
B. Hold	26
C. BMI.....	27
D. Tare	27
E. Pre-Tare	28
V. Geräteeinrichtung	32
A. Uhrzeit und Datum einstellen	32
B. Geräteeinrichtung	34
VI. Einrichten der USB-Verbindung zum PC.....	36
VII. Drahtlose Verbindung	39
VIII. Fehlerbehebung	40
Fehlermeldungen	42
IX. Produktspezifikationen	44
A. Geräteinformationen	44
B. Netzteilnormen	45
X. Konformitätserklärung	48

Erklärung der Texte/Symbole auf dem Etikett/der Verpackung des Geräts

Text/Symbol	Bedeutung
	Achtung, lesen Sie die beigefügten Unterlagen vor Gebrauch
	Getrennte Sammlung von Abfällen elektrischer und elektronischer Geräte gemäß Richtlinie 2002/96/EG. Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgen
	Name und Adresse des Geräteherstellers, Jahr/Land der Herstellung
	Lesen Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig vor der Installation und Verwendung und befolgen Sie die Gebrauchsanweisungen
	Medizinisches elektrisches Gerät, Typ B angewandter Teil
	Medizinisches elektrisches Gerät, Typ BF angewandter Teil
	Katalognummer des Geräts / Modellnummer
	Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters in der Europäischen Union
	Das Gerät ist ein Medizinprodukt. Der Text gibt die Geräte-Kategorie an
	Chargen- oder Losnummer des Herstellers für das Gerät
	Seriennummer des Geräts
	Eindeutige Geräteerkennung
	Eichskalenintervall. Wert ausgedrückt in Masseneinheiten. Dient zur Klassifizierung und Überprüfung eines Geräts
	Das Gerät entspricht der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte. Die vierstellige Zahl ist die Kennung der benannten Stelle für Medizinprodukte

Das Gerät entspricht den EG-Richtlinien (nur überprüfte Modelle)

M: Konformitätskennzeichen gemäß Richtlinie 2014/31/EU für nichtselbsttätige Waagen

20: YJahr, in dem die Konformitätsbewertung durchgeführt und das CE-Kennzeichen angebracht wurde. (z.B.: 20=2020)

0122: Kennnummer der benannten Stelle für Metrologie

CE M20 0122



Das Gerät ist eine Waage der Klasse III gemäß Richtlinie 2014/31/EU (nur überprüfte Modelle)



Name und Adresse des Unternehmens, das das Gerät importiert (falls zutreffend)



Name und Adresse der für die Übersetzung der Gebrauchsanweisung verantwortlichen Stelle (falls zutreffend)

CON.

Ereigniszähler, der bestätigt, wie oft das Gerät kalibriert wurde (falls zutreffend)



Das Gerät entspricht der Zulassung der Nationalen Kommunikationskommission Taiwans (NCC)



Das Gerät entspricht den Vorschriften der US-amerikanischen Federal Communications Commission

UK M 20 8506

Das Gerät entspricht den britischen Vorschriften für nichtselbsttätige Waagen von 2020 (nur überprüfte Modelle)

M: Konformitätskennzeichen gemäß den Vorschriften von 2020 für nichtselbsttätige Waagen

20: Jahr, in dem die Konformitätsbewertung durchgeführt und das UKCA-Kennzeichen angebracht wurde. (z.B. 20=2020)

8506 : Kennnummer der zugelassenen Stelle für Metrologie



Das Gerät entspricht allen in Großbritannien geltenden Produktvorschriften



Polung des Geräts

" Bei Abweichungen hat das Symbol auf dem Gerät selbst Vorrang "

Urheberrechtshinweis
Charder Electronic Co., Ltd.

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tel: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Urheberrechtshinweis: www.chardermedical.com

E-mail: info_cec@charder.com.tw

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Alle Rechte vorbehalten.

Dieses Benutzerhandbuch ist durch internationales Urheberrecht geschützt. Alle Inhalte sind lizenziert, und die Verwendung unterliegt der schriftlichen Genehmigung von Charder Electronic Co., Ltd. (im Folgenden Charder). (hereinafter Charder) Charder haftet nicht für Schäden, die durch die Nichteinhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Anforderungen verursacht werden. Charder behält sich das Recht vor, Druckfehler im Handbuch ohne vorherige Ankündigung zu korrigieren und das Äußere des Geräts zu Qualitätszwecken ohne Zustimmung des Kunden zu ändern.



Charder Electronic Co., Ltd.
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan

I. Sicherheitshinweise

A. Allgemeine Informationen

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Charder Medical-Gerät entschieden haben. Es wurde entwickelt, um einfach und unkompliziert zu bedienen zu sein, aber wenn Sie auf Probleme stoßen, die in diesem Handbuch nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Charder-Servicepartner.

Bevor Sie mit dem Betrieb des Geräts beginnen, lesen Sie bitte dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch und bewahren Sie es an einem sicheren Ort für spätere Bezugnahme auf. Es enthält wichtige Anweisungen zur Installation, zum ordnungsgemäßen Gebrauch und zur Wartung.

Zweckbestimmung

Dieses Medizinprodukt ist gemäß den nationalen Vorschriften dafür ausgelegt, das Gewicht innerhalb der Spezifikationen zu messen, für eine gewichtsbezogene Verwendung durch Fachkräfte.

Aus Gründen der Konsistenz wird der Begriff „Patient“ im restlichen Dokument verwendet, um sich auf Säuglinge oder Kleinkinder zu beziehen.

Der Patient wird auf eine Schale oder eine Trage gelegt, die an einer Wägeplattform befestigt ist, damit das Gerät das Gewicht des Patienten messen kann.

Klinischer Nutzen

Die Messergebnisse können von Fachleuten verwendet werden, um gewichtsbezogene Probleme zu diagnostizieren (und zu überwachen).

Vorgesehene medizinische Indikationen/Kontraindikationen

Messung: Körpergewicht des Patienten. Es sind keine bekannten Gegenanzeigen für die Messung des Körpergewichts.

Vorgesehenes Patientenprofil

- (a) Alter: keine Einschränkungen (vorbehaltlich der Größenbegrenzungen des Geräts und der maximalen Kapazität)
- (b) Gewicht: keine Einschränkungen innerhalb der Gewichtskapazität des Geräts
- (c) Patientenzustand: erfordert die Messung des Körpergewichts. Kann

auf das Gerät passen.

Vorgesehenes Benutzerprofil

- (a) Mindestens 20 Jahre alt
- (b) Mindestkenntnisse:
 - In der Lage, auf Gymnasialniveau zu lesen und arabische Ziffern zu verstehen (z. B. 1, 2, 3, 4...)
 - Grundkenntnisse in Hygiene
 - In der Bedienung des Geräts geschult
 - Das Benutzerhandbuch gelesen
- (c) Sprache
 - In der Lage, die Sprache des Benutzerhandbuchs und die Bildschirmanweisungen zu lesen
- (d) Qualifikationen
 - Es sind keine speziellen Zertifikate oder Qualifikationen erforderlich

Bewertung des Restrisikos

- (a) Alle vorhersehbaren Risiken wurden bewertet und als akzeptabel eingestuft. Im Allgemeinen ist das wahrscheinlichste Risiko, das durch eine falsche Verwendung des Geräts verursacht wird, eine ungenauere Messung (oder die Unfähigkeit, das Gerät zur Messung zu verwenden), was kein unmittelbares körperliches Risiko für den Patienten oder den Benutzer darstellt.
- (b) Das Nutzen-Risiko-Verhältnis wird als akzeptabel angesehen. Säuglingswaagen sind eine wichtige Option zur Messung von Patienten. Es ist unwahrscheinlich, dass die Verwendung des Geräts dem Benutzer oder Patienten Schaden zufügt.

Allgemeiner Umgang

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile ordnungsgemäß verriegelt und festgezogen sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- "Die Messgenauigkeit erfordert, dass die Füße, der Rücken und der Kopf des Probanden gerade ausgerichtet sind. Bitte beachten Sie, dass die Körpergröße im Laufe des Tages variieren kann
- **ACHTUNG:** Verwenden Sie das Gerät nicht neben Geräten, die elektromagnetische oder andere Arten von Störungen verursachen könnten.

Sicherheitsanweisungen

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch. Es enthält wichtige Anweisungen zur Installation, Nutzung und Wartung des Geräts.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen verursacht werden:

- Das Gerät hat eine erwartete Lebensdauer von 5 Jahren, wenn es ordnungsgemäß behandelt, gewartet und regelmäßig gemäß den Anweisungen des Herstellers überprüft wird.
- Eine unsachgemäße Installation macht die Garantie ungültig.
- Beachten Sie die zulässigen Umgebungstemperaturen für den Gebrauch

Reinigung

Die Oberfläche des Geräts sollte mit alkoholbasierten Tüchern gereinigt werden.

Wartung

Bitte kontaktieren Sie Ihren örtlichen Charde-Händler für die regelmäßige Wartung und Kalibrierung. Es wird empfohlen, die Genauigkeit regelmäßig zu überprüfen; die Häufigkeit wird durch den Nutzungsgrad und den Zustand des Geräts bestimmt.

Garantie/Haftung

- Der Garantiezeitraum beträgt achtzehn (18) Monate ab dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg als Kaufnachweis auf.
- Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die aus folgenden Gründen verursacht wurden: unsachgemäße oder ungeeignete Lagerung oder Verwendung, unsachgemäße Installation oder Inbetriebnahme durch den Eigentümer oder Dritte, natürlicher Verschleiß, Änderungen oder Modifikationen, unsachgemäße oder nachlässige Handhabung, chemische, elektrochemische oder elektrische Einflüsse, es sei denn, der Schaden ist auf Fahrlässigkeit seitens Charde zurückzuführen.
- Dieses Gerät enthält keine wartungsbedürftigen Teile für den Benutzer. Alle Wartungsarbeiten, technischen Inspektionen und Reparaturen sollten von einem autorisierten Charde-Servicepartner unter Verwendung von Originalzubehör und Ersatzteilen von Charde durchgeführt werden. Charde haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Wartung oder Nutzung entstehen. Das Auseinanderbauen des Geräts führt zum Erlöschen der Garantie.

Meldung von Vorfällen

- Jeder schwerwiegende Vorfall, der in Zusammenhang mit dem Gerät auftritt, sollte dem Hersteller, dem EU-Vertreter (wenn das Gerät in einem EU-Mitgliedstaat verwendet wird) und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates des Benutzers/Patienten gemeldet werden.

B. EMC -Richtlinien und Herstellererklärung

Leitlinie und Erklärung des Herstellers - Elektromagnetische Strahlung		
The product is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the product should assure that it is used in such an environment.		
EMV-Prüfung	Konformität	Leitlinie Elektromagnetisches Umfeld
RF Emissions CISPR11	Gruppe 1	Die produkte nutzt elektromagnetische Energie ausschließlich für seine eigene Funktion. Deshalb gibt sie nur eine sehr geringe Menge an elektromagnetischen Strahlen ab und stört elektronische Geräte folglich nicht.
RF Emissions CISPR11	Klasse A	Die produkte mit ist für den Einsatz in allen Gebäuden geeignet, hierzu gehören auch der häusliche Bereich und Gebäude, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz, das Wohngebäude mit Strom versorgt, angeschlossen sind.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Klasse A	
Voltage fluctuations /flicker emissions IEC 61000-3-3	Konform	

Leitlinie und Erklärung des Herstellers - Elektromagnetische Störfestigkeit

Das Produkt ist für den Gebrauch in der unten spezifizierten elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Benutzer des Produkts sollte sicherstellen, dass es in dieser Umgebung verwendet wird.

Störfestigkeitsprüfung	Konformität t IEC 60601	Einhaltungspegel l	Elektromagnetische Umgebung - Hinweise
Electrostatic discharge(ESD) IEC 61000-4-2	<u>± 8 kV Kontakt</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV,</u> <u>± 8 kV, ± 15 kV</u> <u>Luft</u>	<u>± 8 kV Kontakt</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV, ±</u> <u>8 kV, ± 15 kV Luft</u>	Der Bodenbelag muss aus Holz, Beton oder Keramikfliesen sein. Wenn der Boden mit synthetischen Materialien belegt ist, muss die relative Luftfeuchte mindestens 30 % betragen.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	<u>± 2kV</u> Stromversorgung	<u>± 2kV for</u> power supply lines	Die Qualität der Netzspannung muss der eines typischen Geschäfts- oder Krankenhausumfelds entsprechen.
Surge IEC 61000-4-5	<u>± 1kV line(s) to</u> <u>line(s)</u> <u>± 2kV line(s) to</u> <u>earth</u>	<u>± 1kV line(s) to</u> <u>line(s)</u> <u>± 2kV line(s) to earth</u>	Die Qualität der Netzspannung muss der eines typischen Geschäfts- oder Krankenhausumfelds entsprechen.
Voltage Dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<u>0 % U_T</u> <u>für 0,5 Zyklus</u> <u>0% U_T for 1</u> <u>Zyklen</u> <u>70% U_T U_T</u> <u>(30% dip in U_T)</u> <u>für 25 Zyklen</u> <u>0 % U_T für 5</u> <u>Zyklen</u>	<u>0 % U_T für 0,5</u> <u>Zyklus</u> <u>0 % U_T für 1</u> <u>Zyklen</u> <u>70 % U_T</u> <u>(30% dip in U_T)</u> <u>für 25 Zyklen</u> <u>0 % U_T für 5</u> <u>Zyklen</u>	Die Netzstromqualität sollte der eines typischen kommerziellen oder Krankenhausumfelds entsprechen. Wenn der Benutzer eine kontinuierliche Funktion während Stromunterbrechungen benötigt, sollte das Produkt mit einer unterbrechungsfreien Stromversorgung oder einer Batterie betrieben werden.
Power frequency(50, 60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	<u>30 A/m</u>	30 A/m	Magnetfelder bei Netzfrequenz sollten auf einem Niveau liegen, das typisch für kommerzielle oder Krankenhausumgebungen ist..

HINWEIS : UT ist die Wechselspannung des Netzstroms vor der Anwendung des Testpegels.

Leitlinie und Erklärung des Herstellers - Elektromagnetische Störfestigkeit			
Das Produkt ist für die Verwendung in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen.			
Der Kunde oder Benutzer des Produkts sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Störfestigkeitsprüfung	Konformität IEC 60601	Einhaltungspegel	Elektromagnetische Umgebung - Hinweise
Conducted RF IEC 61000-4-6 Radiated RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 KHz to 80 MHz <u>6 V in ISM bands between 0,15 MHz and 80 MHz</u> <u>80 % AM at 1 kHz</u> 3 V/m 80 MHz bis 2.7 GHz	3 Vrms 150 KHz bis 80 MHz <u>6 V in ISM-Bändern zwischen 0,15 MHz und 80 MHz</u> <u>80 % AM bei 1 kHz</u> 3 V/m <u>80MHz to 2,7 GHz</u>	Tragbare und mobile Hochfrequenz-Kommunikationsgeräte sollten nicht näher an einem Teil des Produkts, einschließlich der Kabel, verwendet werden als der empfohlene Mindestabstand, der aus der für die Frequenz des Senders geltenden Gleichung berechnet wird. Recommended separation distance: $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80MHz to 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800MHz to 2,7 GHz Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, ^a should be less than the compliance level in each frequency range. ^b Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:
HINWEIS1 Bei 80 MHz und 800 MHz wird der höchste Frequenzbereich angewendet.			
HUNWEIS2Diese Leitlinien sind unter Umständen nicht in allen Situationen anwendbar. Die Weiterleitung von elektromagnetischen Strahlen wird von der Aufnahme und der Reflexion durch Strukturen, Gegenstände und Personen beeinflusst.			

Der Kunde oder Benutzer des Produkts sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.

Störfestigkeitsprüfung	Konformität IEC 60601	Einhaltungspegel	Elektromagnetische Umgebung - Hinweise
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 KHz to 80 MHz <u>6 V in ISM bands between 0,15 MHz and 80 MHz</u> <u>80 % AM at 1 kHz</u>	3 Vrms 150 KHz bis 80 MHz <u>6 V in ISM-Bändern zwischen 0,15 MHz und 80 MHz</u> <u>80 % AM bei 1 kHz</u>	Tragbare und mobile Hochfrequenz-Kommunikationsgeräte sollten nicht näher an einem Teil des Produkts, einschließlich der Kabel, verwendet werden als der empfohlene Mindestabstand, der aus der für die Frequenz des Senders geltenden Gleichung berechnet wird. Recommended separation distance: $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80MHz to 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey,^a should be less than the compliance level in each frequency range.^b Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz bis 2.7 GHz	3 V/m <u>80MHz to 2,7 GHz</u>	

HUNWEIS2 Diese Leitlinien sind unter Umständen nicht in allen Situationen anwendbar. Die Weiterleitung von elektromagnetischen Strahlen wird von der Aufnahme und der Reflexion durch Strukturen, Gegenstände und Personen beeinflusst.

- a FiDie Feldstärken von feststehenden Sendern, wie z. B. Basisstationen von Funktelefonen (Mobilfunkgeräte und schnurlose Telefone) und Amateur-Funkgeräte, AM- und FM-Funkantennen und TV-Antennen können weder theoretisch und noch exakt vorhergesagt werden. Um das durch feststehende Funksender verursachte elektromagnetische Umfeld zu bestimmen, muss die elektromagnetische Belastung vor Ort untersucht werden.
- Wenn die am Verwendungsort des Gerätes gemessene Feldstärke die oben angegebene zulässige Höhe überschreitet, muss beobachtet werden, ob das Gerät unter dieser Bedingung ordnungsgemäß funktioniert.
- Sollten Funktionsstörungen auftreten, müssen zusätzliche Maßnahmen, wie z. B. eine andere Ausrichtung oder Anordnung der Geräte, ergriffen werden.
- b Die Feldstärke muss für den Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz unter 3 V/m liegen.

**Empfohlener Mindestabstand zwischen tragbaren
und mobilen Hochfrequenz-Kommunikationsgeräten und dem Produkt**

Das Produkt ist für den Einsatz in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, in der abgestrahlte Hochfrequenzstörungen kontrolliert werden. Der Kunde oder Benutzer des Produkts kann dazu beitragen, elektromagnetische Störungen zu verhindern, indem er den empfohlenen Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen Hochfrequenz-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem Produkt gemäß der maximalen Ausgangsleistung der Kommunikationsgeräte einhält.

Maximale Nennausgangsleistung des Senders (W)	Abstand in Abhängigkeit von der Frequenz des Senders m		
	150 kHz bis 80 MHz	80 MHz bis 800 MHz	<u>800 MHz bis 2,7 GHz</u>
	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Für Sender mit einer maximalen Nennausgangsleistung, die oben nicht angegeben ist, kann der vorgeschriebene Abstand (m) anhand der für die Frequenz des Senders anzuwendenden Gleichung berechnet werden, wobei P der vom Hersteller des Senders angegebenen maximalen Nennausgangsleistung des Senders in Watt (W) entspricht.

Hinweise1: Bei 80 MHz und 800 MHz wird der höchste Frequenzbereich angewendet.

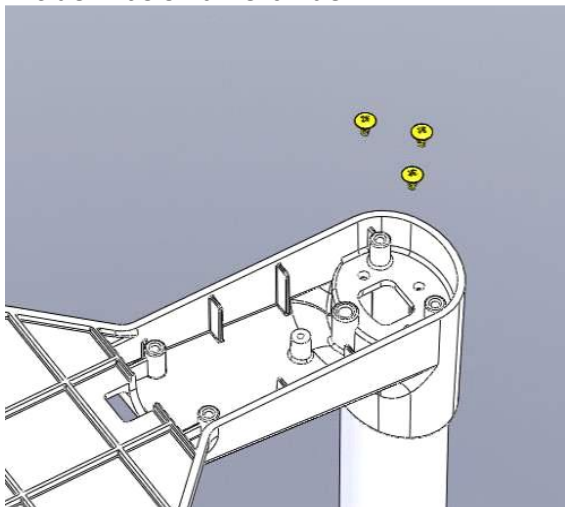
Hinweise 2 Diese Leitlinien sind unter Umständen nicht in allen Situationen anwendbar. Die Weiterleitung von elektromagnetischen Strahlen wird von der Aufnahme und der Reflexion durch Strukturen, Gegenstände und Personen beeinflusst.

II. Installation

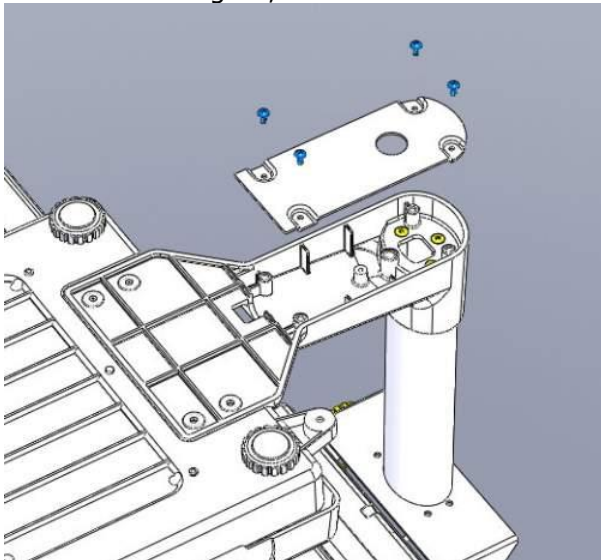
A. Versammlung

Spalte

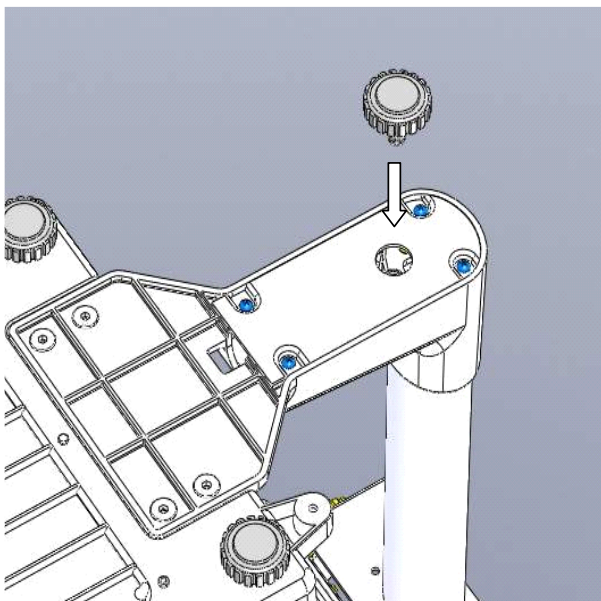
1. Befestigen Sie die drei Schrauben und ziehen Sie sie fest, um die Säule mit der Basis zu verbinden.



2. Befestigen Sie die vier Schrauben , um die Platte an der Unterseite der Basis zu befestigen , und ziehen Sie sie fest .

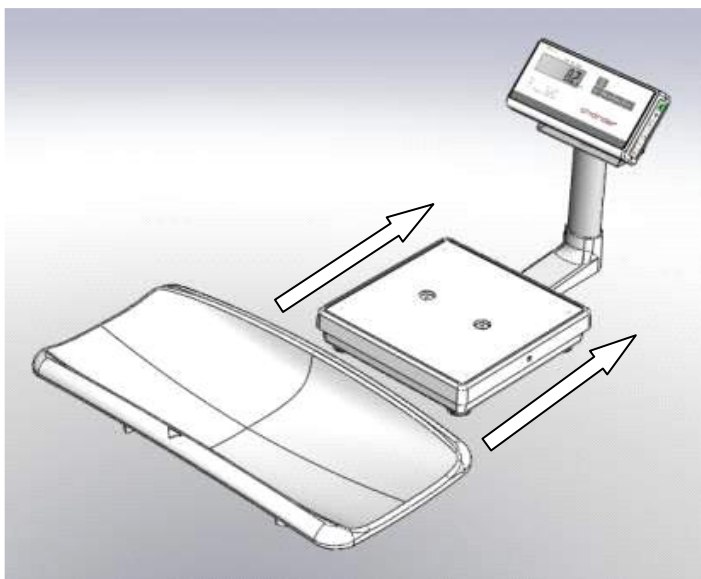


3. Den verstellbaren Fuß in die Grundplatte einsetzen. Zum Ausfahren gegen den Uhrzeigersinn drehen, zum Einfahren im Uhrzeigersinn

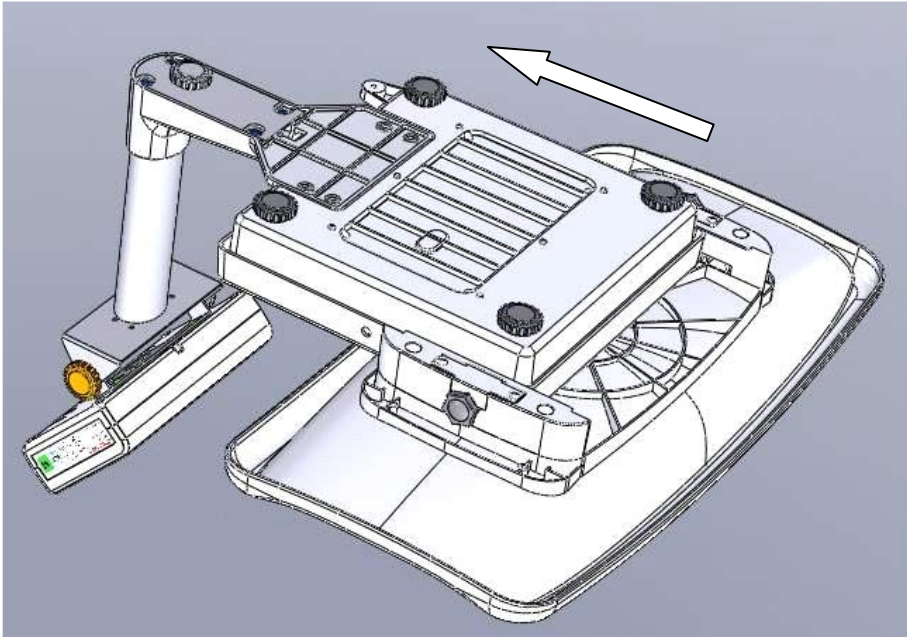


Fachmontage

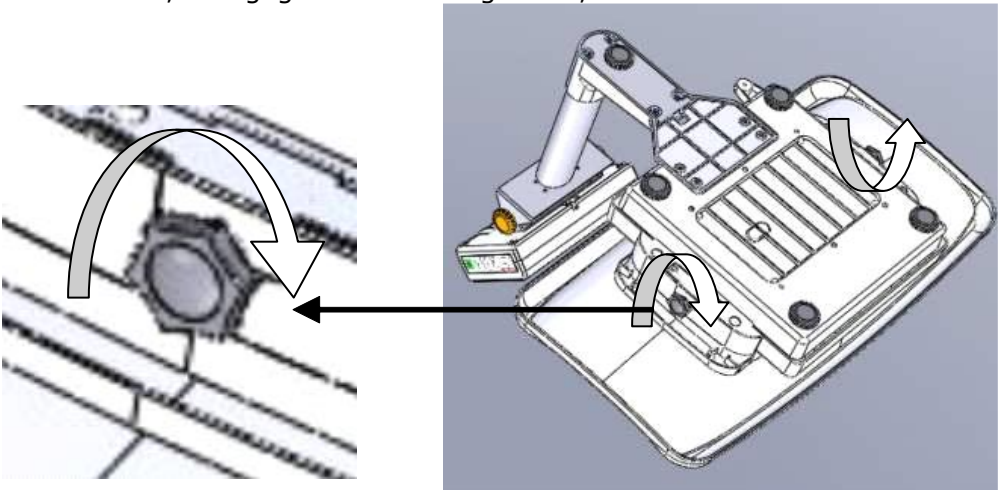
1. Schieben Sie das Tablett auf die Messplattform.



3. Tablett auf Messplattform schieben (Rückansicht)

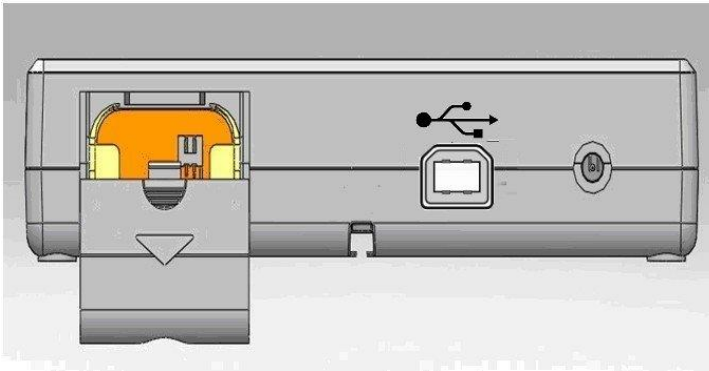


4. Ziehen Sie die seitlichen Schrauben fest, um das Tablett an der Plattform zu befestigen. Drehen Sie im Uhrzeigersinn, um es festzuziehen, und gegen den Uhrzeigersinn, um es zu lösen.

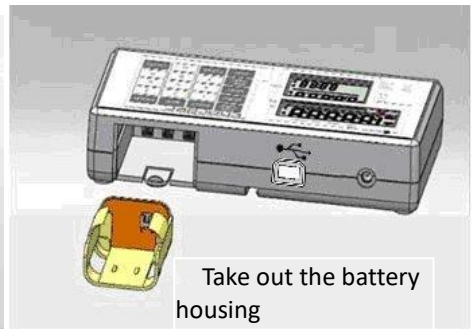
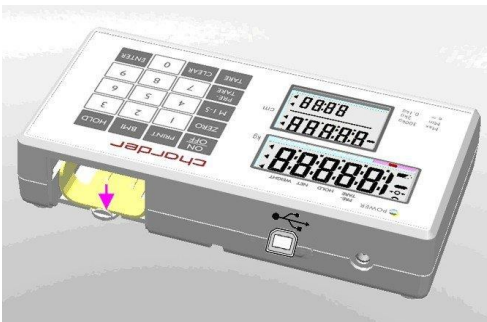


B. Einlegen der Batterien

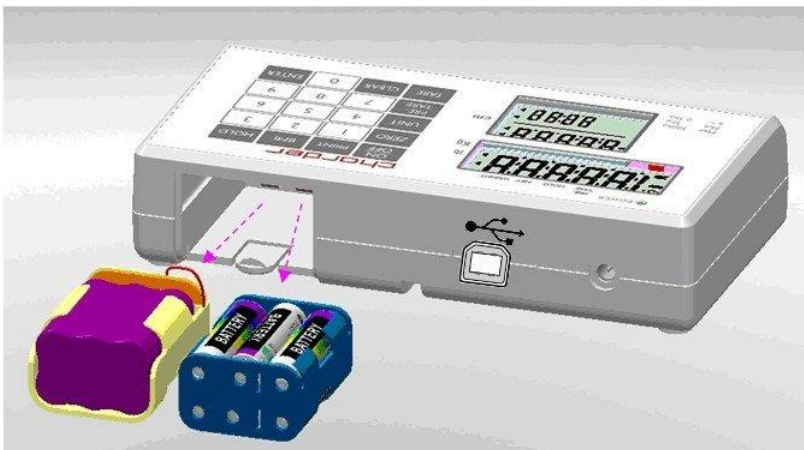
1. Batteriegehäusedeckel öffnen



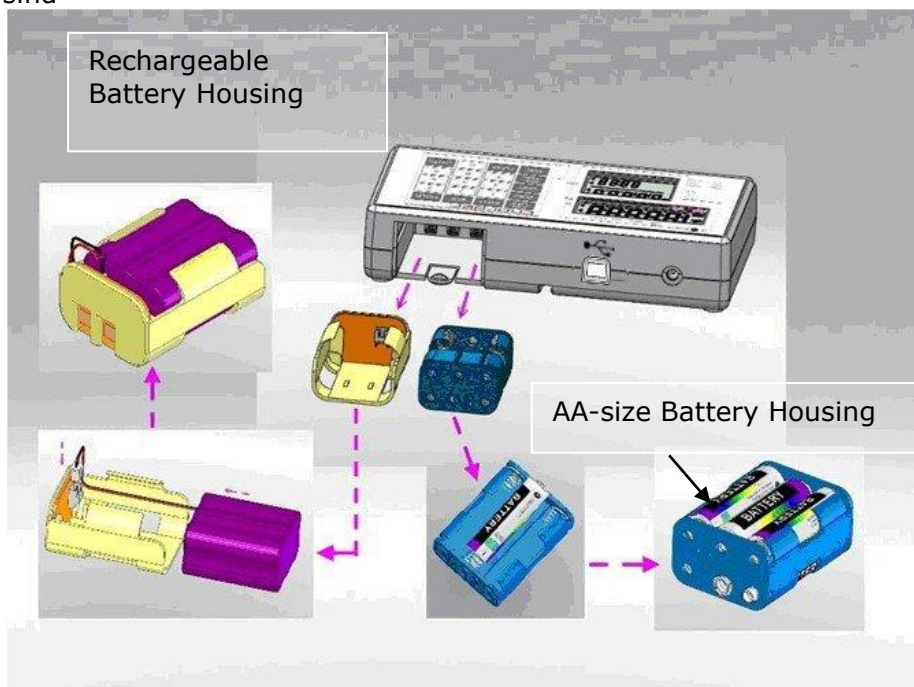
2. Zugriff auf Batterien



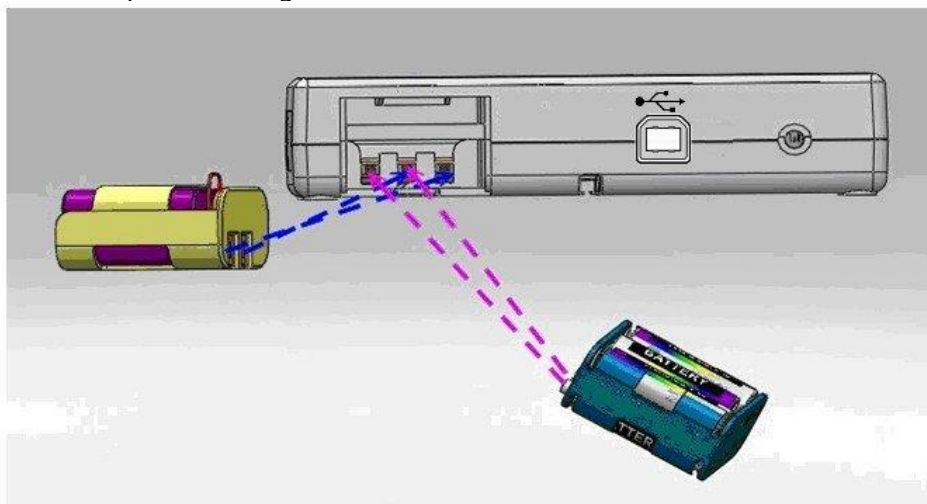
3. Verwenden Sie entweder einen wiederaufladbaren Akku oder AA-Batterien



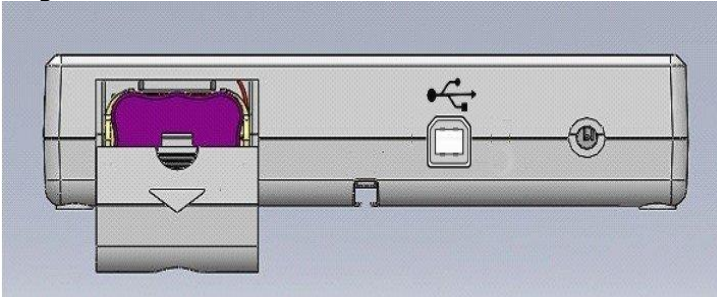
4. Stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig in das Gehäuse eingesetzt sind



5. Installieren Sie das Batteriegehäuse in das Fach und stellen Sie sicher, dass die rechte Seite des Gehäusestifts in Richtung der Innenseite der Anschlussposition zeigt



6. Schieben Sie die Abdeckung zurück, um das Batteriefach zu schließen. Schalten Sie das Gerät ein, um zu bestätigen, dass die Batterie richtig eingesetzt ist.

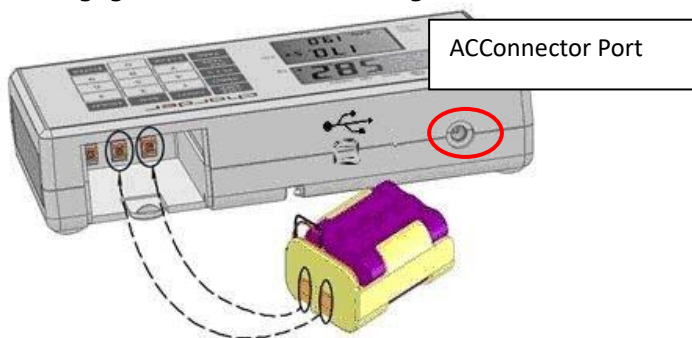


Verwendung eines wiederaufladbaren Akkus (optional)

mindestens alle 3 Monate aufgeladen werden , unabhängig davon, ob das Gerät verwendet wurde . Der Akku kann aufgeladen werden, indem der spezielle Adapter des Geräts in den AC-Anschluss gesteckt wird.

Nach einer längeren Lagerzeit (z. B. > 3 Monate) sollte der Akku einen vollständigen Zyklus (Laden/Entladen) durchlaufen, um seine volle Kapazität wiederherzustellen.

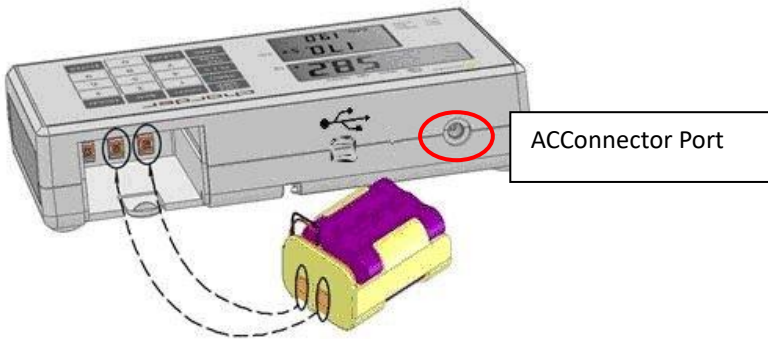
Stellen Sie sicher, dass das Gehäuse des wiederaufladbaren Akkus installiert und ordnungsgemäß in das Fach eingesetzt ist.



Wenn Lo die Aufforderung auf dem LCD angezeigt wird, laden Sie den Akku umgehend auf, um eine Beschädigung des Akkus zu vermeiden.

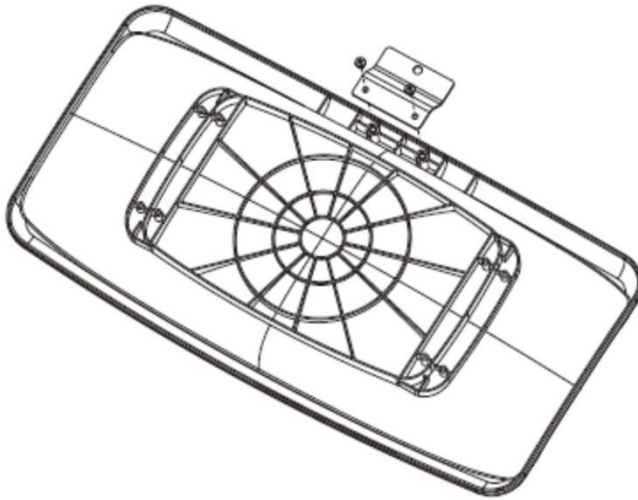
C. Adapter verwenden

1. Verbinden Sie den Adapter mit der Anzeige, bevor Sie ihn an die Netzstromversorgung anschließen
2. Trennen Sie den Adapter von der Netzstromversorgung, bevor Sie den Adapterstift von der Anzeige abziehen.

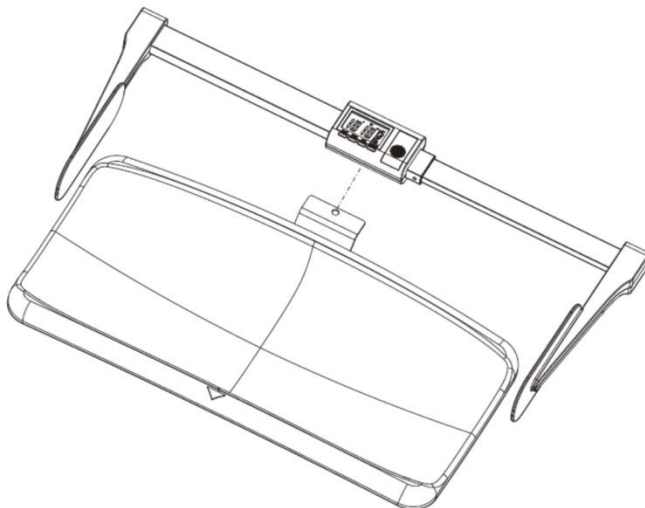


D. Anbringen der Messlatte am Gerät

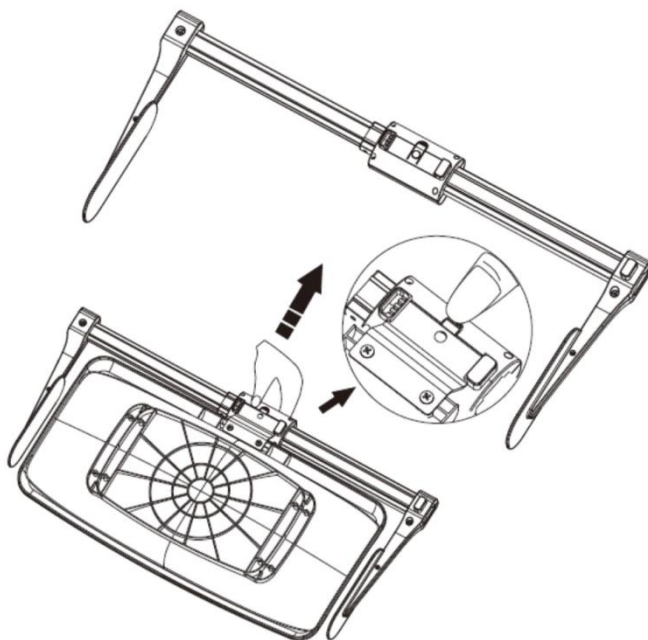
1. Befestigen Sie die Halterung (SS-5611) mit zwei Schrauben am Tablett.



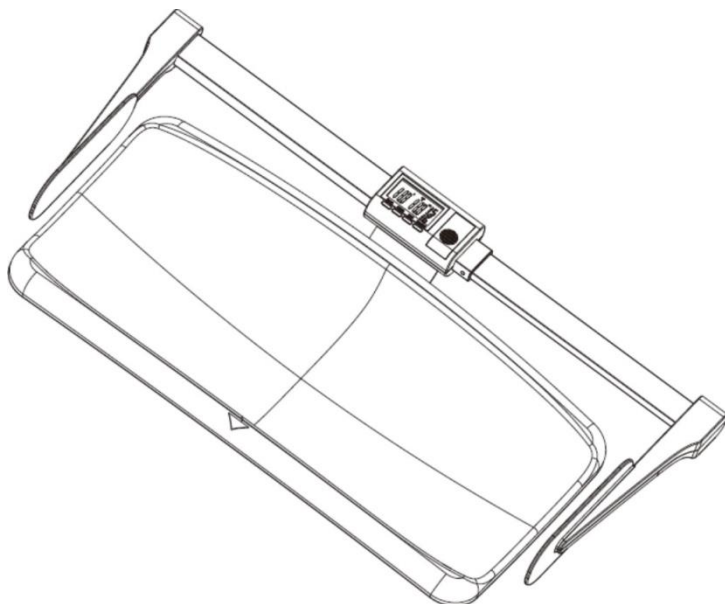
2. Schieben Sie die Höhenstange auf die Halterung.



3. Drücken, bis es fest sitzt

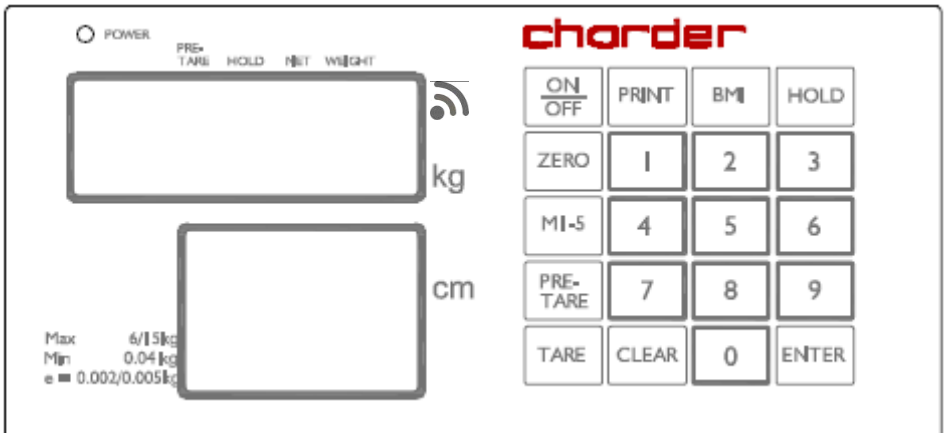


4. Montage abgeschlossen



III. Indikator

A. Anzeigen- und Tastenfunktionen



(Wireless-Funktionalität optional)

Taste Funktion

1. **ON/OFF**: Ein- oder Ausschalten.
2. **ZERO**: Setzt die Anzeige auf 0,0 kg zurück (kann verwendet werden, wenn der Wert innerhalb von $\pm 2\%$ der vollen Kapazität liegt) . 3 Sekunden lang gedrückt halten, um die Geräteeinstellungen aufzurufen.
3. **M1-5**: Speichern von Vortarawerten (bis zu 5)
4. **PRE-TARE**: Trieren Sie das bekannte Gewicht eines Objekts (z. B. Stuhl) vor Beginn der Messung .
5. **TARE**: Ermöglicht dem Benutzer, nach der Messung das Gewicht vom Messwert abzuziehen.
6. **PRINT**: Wenn ein Drucker oder PC an die Waage angeschlossen ist, drücken Sie diese Taste, um die Ergebnisse auszudrucken
7. **BMI**: Berechnung des Body-Mass-Index
8. **HOLD**: Stablen Wägewert bestimmen - wird verwendet, wenn das Gewicht instabil ist. 3 Sekunden lang gedrückt halten, um zur Zeiteinstellung zu gelangen.
9. **0-9**: Zur Eingabe von Ziffern .
10. **CLEAR**: Falsche Dateneingabe löschen .
11. **ENTER**: Eingabe bestätigen .

B. Anzeigelayou

Unit Mark (kg)

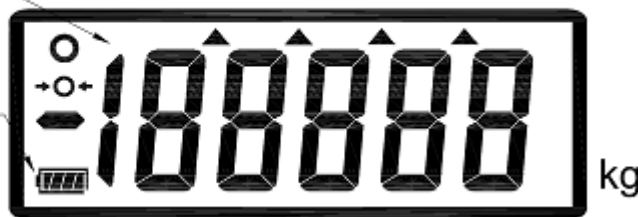
Indicates that the weight is shown in pounds

Power Index



○ POWER

PRE- TARE HOLD NET WEIGHT



Unit of height (cm)

Indicates that the height is shown in centimeters

BMI

Body Mass Index is a height to weight ratio, and is calculated by the following formula



Definitionen

Stabiles Symbol : Zeigt an, dass das Gewicht stabil ist.

Nullsymbol : Gewicht ist Null

Geringes Gewicht : Gewicht unter Null.

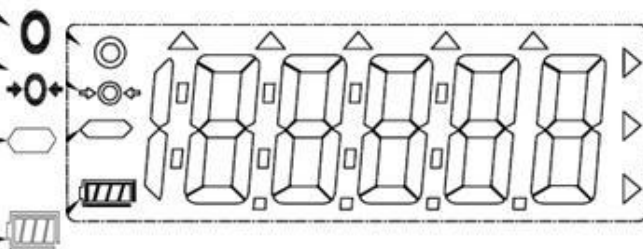
Schwacher Batteriestand : Die Batterie muss aufgeladen oder ersetzt werden .

Stable Symbol

Zero Symbols

Minor Weight

Low Battery



IV. Gerät verwenden

A. Grundlegende Bedienung

Schalten Sie das Gerät mit der Taste **[ON/OFF]** ein . Das Gerät führt automatisch eine Selbstkalibrierung durch und zeigt die Softwareversion an.

Sobald „0,00 kg “ auf der Anzeige erscheint, ist das Gerät zur Messung bereit.

Hinweis : Wenn auf der Anzeige nicht „0,00 kg “ angezeigt wird, drücken Sie die Taste **[ZERO]** , um das Gerät auf Null zu setzen. Diese Funktion kann für Gewichte innerhalb von $\pm 2 \%$ der vollen Kapazität verwendet werden .

Legen Sie das Objekt vorsichtig auf die Messplattform. Sobald sich das Gewicht stabilisiert hat, erscheint das „Stabil “-Symbol auf der Anzeige.

Hinweis : Wenn das Gewicht der Testperson die Kapazität der Waage (einschließlich Tara) überschreitet, zeigt die Anzeige aufgrund einer Überlastung die Meldung „Err “ an.

B. Hold

Die Haltefunktion ermittelt das Durchschnittsgewicht und ist für den Fall vorgesehen, dass sich das Gewicht der Testperson nicht stabilisiert (z. B. bei einem aktiven Kind).

Hinweis: Bei zu starken Schwankungen ist die Ermittlung des Durchschnittsgewichts schwierig und die Haltefunktion funktioniert möglicherweise nicht richtig

1. Schalten Sie das Gerät wie gewohnt ein.
2. Drücken Sie die Taste **[HOLD]** . Auf der Anzeige wird „HOLD “ angezeigt.
3. Platzieren Sie das Objekt vorsichtig auf der Messplattform.
4. Nach einigen Sekunden wird das Durchschnittsgewicht auf dem Indikator angezeigt. Dieses Gewicht wird gesperrt – an diesem Punkt kann die Person vom Gerät entfernt werden.
5. Um das gesperrte Gewicht freizugeben, drücken Sie die Taste **[HOLD]** erneut, um das Gerät in den Normalmodus zurückzusetzen.

Hinweis : Die Haltefunktion kann aktiviert werden, bevor oder nachdem das Objekt auf die Messplattform gelegt wird. Wenn es dem Objekt jedoch schwerfällt, still zu halten, empfehlen wir, die Haltefunktion zu aktivieren, nachdem das Objekt auf die Plattform gelegt wurde.

C. BMI

1. Drücken Sie im Normalmodus die Taste **[BMI]**, um in den BMI-Modus zu wechseln.
2. Auf dem Display wird die zuletzt gemessene Körpergröße angezeigt. Die Ziffer ganz links blinkt.
3. Geben Sie die Körpergröße mit den Zifferntasten ein (z. B. 30 cm). Die Eingabe wird automatisch zur nächsten Ziffer weitergeleitet. Drücken Sie die Taste **[CLEAR]**, um die Eingabe zu wiederholen. Drücken Sie die Taste **[TARE]**, um manuell zur nächsten Ziffer zu gelangen.
4. Nachdem Sie die Höhe eingegeben haben, drücken Sie zur Bestätigung **[ZERO]**.
5. Fahren Sie mit dem Wiegen der Person wie gewohnt fort. Der Indikator zeigt Gewicht, Größe und BMI an.

HINWEIS : Die Haltefunktion kann zu diesem Zeitpunkt verwendet werden, wenn das Gewicht instabil ist

6. Drücken Sie die Taste **[BMI]**, um zum Normalmodus zurückzukehren.

Kategorie	BMI (kg/m ²)	Risiko einer Adipositas-bedingten Erkrankung
Unter	< 18,5	Niedrig
Normal	18.5-24.9	Durchschnitt
Über	24.9-29.9	Leicht erhöht
Fettleibigkeit I	30.0-34.9	Erhöht
Fettleibigkeit II	35,0-39.9	Hoch
Fettleibigkeit III	>40	Sehr hoch

(BMI-Standards für Erwachsene der Weltgesundheitsorganisation)

HINWEIS : Obwohl der BMI auf die gleiche Weise berechnet wird, sollten Personen unter 18 Jahren im Vergleich zu den Perzentiltabellen für ihre Altersgruppe separate Interpretationsstandards verwenden.

D. Tare

Die Tara-Funktion ermöglicht es dem Nutzer, das Gewicht von Gegenständen vom Messergebnis des Gerätes abzuziehen.

1. Legen Sie das zu tarierende Objekt auf die Messplattform.
2. Drücken Sie die Taste **[TARE]** , nachdem das Symbol für stabil auf der Anzeige erscheint. Auf dem Display erscheint „0,00 kg “.
3. Legen Sie den wiegenden Gegenstand (plus tariertes Objekt) vorsichtig auf die Messplattform. Führen Sie die Messung durch.
4. Um den Tarawert zu löschen, entfernen Sie alle Objekte von der Messplattform und drücken Sie die Taste **[TARE]** .

E. Pre-Tare

der Pre-Tare -Funktion können Sie das bekannte Gewicht einer Substanz vor dem Wiegen abziehen . Der MS21NEOV kann 5 Sätze von Pre-Tare-Werten speichern.

Vortarawerte können auf zwei verschiedene Arten gespeichert werden: „ Gewicht laden“ oder „Manuelle Eingabe“.

Nachdem die Vortaragewichte gespeichert wurden, können sie durch 3 Sekunden langes Gedrückthalten der Taste **[PRE-TARE]** **abgerufen werden** .

A. Ladegewicht

BESCHREIBUNG	BEISPIEL
Drücken Sie die Tasten M1-5, nachdem Sie das Gewicht auf die Plattform geladen haben. Auf der Anzeige erscheint das blinkende „ m “ -Symbol .	
Drücken Sie die Zifferntasten 1 – 5, um dieser Nummer das aktuelle Vortaragewicht zuzuweisen.	

Drücken Sie die Taste **[ENTER]** ,
um das vor der Tara ermittelte
Gewicht zu speichern. Die Anzeige
gibt einen Piepton aus.



B. Manuelle Eingabe

BESCHREIBUNG

Drücken Sie die Taste
[PRE-TARE] . Die Ziffer ganz links
beginnt zu blinken .

innerhalb von 6 Sekunden keine
weitere Aktion ausgeführt wird ,
kehrt die Anzeige in den
Normalmodus zurück

Während die Ziffer blinkt:

Geben Sie das Vortaragewicht mit
den Tasten 0 bis 9 ein.

Beispiel: Um 5,0 kg Gewicht
vorzutariieren, drücken Sie
0-0-5-0.

Beispiel: Um 13,5 kg Gewicht
vorzutariieren, drücken Sie
0-1-3-5.

Drücken Sie die Taste **[ENTER]**,
um das Vortaragewicht zu
bestätigen.

BEISPIEL



Die Anzeige zeigt links neben dem Gewichtswert vor der Tara ein Minuszeichen an .



So speichern Sie diesen Vortaragewichtswert im Speicher :

Drücken Sie die Taste M1-5. Das blinkende Symbol „ m “ erscheint auf dem Display.



Drücken Sie die Zifferntasten 1 – 5, um dieser Nummer das aktuelle Vortaragewicht zuzuweisen.



Drücken Sie die Taste [**ENTER**] , um das vor der Tara ermittelte Gewicht zu speichern. Die Anzeige gibt einen Piepton aus.



C. Vortariergewicht abrufen

BESCHREIBUNG	BEISPIEL
[PRE-TARE] 3 Sekunden lang gedrückt . Die Anzeige zeigt zuerst den Vortarierwert M1 an. Der Vortarierwert blinkt.	
die Zifferntasten 1 bis 5, um den Vortarierwert auszuwählen.	
Drücken Sie die Taste [EINGABE] , um zu bestätigen , welches Vortaragewicht ausgewählt werden soll . Das Gerät zieht das Vortaragewicht automatisch ab .	
Drücken Sie die Taste [CLEAR] , um in den Normalmodus zurückzukehren.	

HINWEIS: Das Vortaragewicht muss unter der maximalen Kapazität liegen, sonst zeigt das Display nach Drücken der **[EINGABE]** -Taste 0,00 an und der Bediener muss die Vortaraeinstellungen erneut eingeben.

F. Drucken

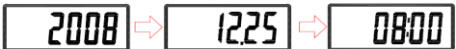
Wenn ein Thermodrucker an das Anzeigegerät angeschlossen ist, können die Ergebnisse durch Drücken der Taste **[PRINT] ausgedruckt werden** .

V. Geräteeinrichtung

A. Uhrzeit und Datum einstellen

Drücken und halten Sie **[HOLD]** Schlüsselfür 3 Sekunden, um in den Zeiteinstellungsmodus zu wechseln .

Beispiel: Eingabe2008, 25. Dezember, 8:00 Uhr

	Jahreseinstellung Geben Sie das Jahr mit den Zifferntasten 0-9 ein. Drücken Sie nach Abschluss die Taste [HOLD] , um mit der Einstellung von Monat und Datum fortzufahren.
	Monats- und Tageseinstellung . Geben Sie mit den Zifferntasten 0-9 den Monat und anschließend den Tag ein. Beispiel: Der 25. Dezember ist „ 12.25 “. Geben Sie 1-2-2-5 ein. Drücken Sie nach Abschluss die Taste [HOLD] , um mit der Zeiteinstellung fortzufahren .
	Zeiteinstellung Geben Sie die Uhrzeit (24-Stunden-Format) mit den Zifferntasten 0-9 ein. Bsp.: 08:00 Uhr wird durch Drücken von 0-8-0-0 eingegeben. Drücken Sie nach Abschluss die Taste [HOLD] , um die Zeiteinstellungen zu bestätigen und mit der Bestätigung fortzufahren.
	Das Gerät zeigt neue Uhrzeit- und Datumseinstellungen an und wechselt zwischen Jahr, Monat und

	Tag sowie Uhrzeit. JJJJ → MM.TT → : HH:MM Drücken Sie die Taste [HOLD], um zum normalen Wiegemodus zurückzukehren.
--	--

B. Geräteeinrichtung

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, halten Sie die Taste [**ZERO**] etwa 3 Sekunden lang gedrückt , bis im Display „ SETUP“ und anschließend „ A.OFF “ (erste Option im Einstellungsmenü) angezeigt wird .

Im Geräte-Setup-Menü:

[**TARE**] um zur nächsten Menüoption zu wechseln

[**ZERO**] um zur vorherigen Menüoption zu wechseln

[**HALTEN**] um Auswahl zu bestätigen / Untermenü aufzurufen

The image shows a digital display with the text "A.OFF" in a stylized, segmented font, indicating the automatic shutdown function is active.

Automatische Abschaltung : Weisen Sie das Gerät an, sich nach einer bestimmten Zeit automatisch abzuschalten.

Automatische Abschaltoptionen: 120 Sek. / 180 Sek. / 240 Sek. / 300 Sek. / Aus

Drücken Sie [**HOLD**] , um zwischen den Zeitoptionen zu wechseln, und [**TARE**] , um die Auswahl zu bestätigen.

The image shows a digital display with the text "bUrr" in a stylized, segmented font, indicating the Summer/Piepton function is active.

Summer/Piepton :

Wenn die Funktion eingeschaltet ist, ertönt ein Piepton, wenn: die Anzeige eingeschaltet ist, Tasten gedrückt werden und das Gewicht stabil ist.

Drücken Sie [**HOLD**] , um zwischen Ein/Aus umzuschalten, und die Taste [**TARE**], um die Auswahl zu bestätigen.

The image shows a digital display with the text "Hold" in a stylized, segmented font, indicating the Hold Stop function is active.

Hold Stop : Wenn Hold Stop aktiviert ist, wird Hold deaktiviert, nachdem die Testperson die Messplattform verlassen hat.

Drücken Sie **[HOLD]** , um zwischen Ein/Aus umzuschalten, und die Taste **[TARE]**, um die Auswahl zu bestätigen.



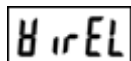
Sprache : Sprache des Thermodruckers einstellen

Drücken Sie **[HOLD]** , um zwischen Englisch, Italienisch und Polnisch umzuschalten. Drücken Sie die Taste **[TARE]**, um die Auswahl zu bestätigen.



Schriftgröße: Stellen Sie die Schriftgröße des Thermodruckers ein.

Drücken Sie **[HOLD]** , um zwischen normal und doppelt (größer) umzuschalten. Drücken Sie die Taste **[TARE]**, um die Auswahl zu bestätigen.



B T / WLAN (optional) : Wenn im Gerät ein B T- oder WLAN- Modul installiert ist, kann die Funktion AUS/BT/ WLAN ausgeschaltet werden .

Drücken Sie **[HOLD]** , um zwischen OFF/BT/ Wifi umzuschalten , und **[TARE]**, um die Auswahl zu bestätigen.



Drucksatz (optional) : Wenn auf dem Gerät ein Wi-Fi-Modul installiert ist, wird diese Option angezeigt.

Drücken Sie **[HOLD]**, um zwischen „Auto“ und „PKEY“ umzuschalten. Drücken Sie **[TARE]**, um die Auswahl zu bestätigen.

Wenn „Auto“ ausgewählt ist, wird die Gewichtsmessung automatisch an den angeschlossenen Drucker oder das angeschlossene Gerät gesendet. Wenn „PKEY“ ausgewählt ist, erfolgt die Übertragung manuell erst, nachdem die Taste **[PRINT]** gedrückt wurde.

VI. Einrichten der USB-Verbindung zum PC

Für eine erfolgreiche Verbindung muss die an das Gerät angeschlossene PC-Hardware mit USB 2.0 oder höher kompatibel sein. Bediener sollten eine USB-Kabellänge wählen, die für die Betriebsumgebung am besten geeignet ist.

1. Mit dem Charder Smart Data Manager kann das Gerät an einen PC angeschlossen werden. Das Softwareprogramm kann von der Charder-Website heruntergeladen werden:

[LINK-URL] <https://www.chardermedical.com/download.htm>

2. Verbinden Sie das USB-Kabel mit der Geräteanzeige und dem PC. Folgen Sie den Installationsanweisungen.

Programm-Setup

1. Nach Abschluss der Installation von Charder Smart Data Manager sucht die Software automatisch nach dem COM-Port. Drücken Sie **[Connect]**. Sobald die Verbindung hergestellt ist, ändert sich die Schaltfläche **[Connect]** in **[Disconnect]**.

Charder Smart Data Manager

COM [Blue Arrow] Connect

Gross Weight	0.0	kg	First Name	Enter
Tare Weight	0.0	kg	Last Name	Enter
Net Weight	0.0	kg	Patient ID	Enter
Height	0.0	cm	Date of Birth	31 / 12 / 1990
BMI	0.0		Gender	Male Female

Data [Auto] [Manual]

Please press "Connect".
Update Time:
Model:

Collect Clear Save as

Icons: Globe, Envelope, Printer, Question Mark

Durchführen einer Messung

1. Geben Sie bei Bedarf den Vornamen, Nachnamen, die Patienten-ID, das Geburtsdatum (DD/MM/YYYY), das Geschlecht und die Größe (zur BMI-Berechnung) des Patienten in die Software ein. Drücken Sie **[Clear]**, um alle Eingaben zu löschen.

HINWEIS : Informationen können auch nach der Gewichtsmessung eingegeben werden.

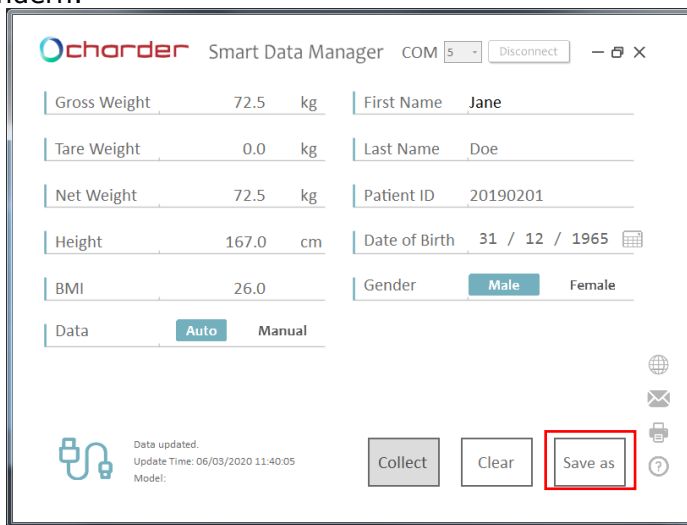
The screenshot shows the 'chorder Smart Data Manager' window. On the left, there are input fields for 'Gross Weight', 'Tare Weight', 'Net Weight', 'Height', 'BMI', and 'Data'. The 'Height' field is highlighted with a red box and contains the value '167.0 cm'. On the right, there are input fields for 'First Name', 'Last Name', 'Patient ID', 'Date of Birth', and 'Gender'. The 'First Name' field is highlighted with a red box and contains the value 'Jane'. The 'Gender' field has 'Male' selected. At the bottom, there are buttons for 'Collect', 'Clear', and 'Save as'. A status bar at the bottom indicates 'Please press "Connect". Update Time: Model:'.

2. Messung durchführen. Wenn **[Auto]** ausgewählt ist, werden die Ergebnisse automatisch vom Gerät an die Software übertragen und auf der linken Seite des Bildschirms angezeigt. Wenn **[Manual]** ausgewählt ist, muss der Benutzer auf „Erfassen“ drücken.

The screenshot shows the 'chorder Smart Data Manager' window after a measurement. The 'Gross Weight' field is highlighted with a red box and contains the value '72.5 kg'. The 'Height' field is also highlighted with a red box and contains the value '167.0 cm'. The 'BMI' field contains the value '26.0'. The 'Data' field has 'Auto' selected. On the right, the patient information fields are the same as in the previous screenshot. At the bottom, there are buttons for 'Collect', 'Clear', and 'Save as'. A status bar at the bottom indicates 'Data updated. Update Time: 06/03/2020 11:40:05 Model:'.

Ergebnisse speichern und drucken

1. Drücken Sie **[Save as]**, um die Messergebnisse als CSV-Datei auf dem PC zu speichern. Der Standarddateiname entspricht der Benutzer-ID. (Beispiel: 20190201.csv) Um Änderungen und mehrere Messungen für dasselbe Objekt zu verfolgen, empfehlen wir, den Standarddateinamen nicht zu ändern.



2. Ergebnisbeispiel:

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Patient ID	First Name	Last Name	Date of Bi	Gender	Gross Weig	Tare Weigt	Net Weight	Height	BMI
2	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	72.4 kg	0.0 kg	72.4 kg	167.0 cm	26
3										
4										
5										

Wenn frühere Ergebnisse in „20190201.csv“ gespeichert wurden, müssen neue Ergebnisse auch als „20190201.csv“ gespeichert werden (die alte Datei wird überschrieben), um mehrere Ergebnisse zum selben Thema zu speichern.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Patient ID	First Name	Last Name	Date of Bi	Gender	Gross Weig	Tare Weigt	Net Weight	Height	BMI
2	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	72.4 kg	0.0 kg	72.4 kg	167.0 cm	26
3	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	75.2 kg	0.0 kg	75.2 kg	167.0 cm	27
4										

Die Ergebnisse werden in chronologischer Reihenfolge der Messung gespeichert.

3. Drücken Sie das Druckersymbol, um das Ergebnis mit einem an den PC angeschlossenen Drucker auszudrucken.

The screenshot shows the 'Charder Smart Data Manager' software interface. It features a form for entering patient data, including Gross Weight (72.5 kg), Tare Weight (0.0 kg), Net Weight (72.5 kg), Height (167.0 cm), BMI (26.0), First Name (Jane), Last Name (Doe), Patient ID (20190201), Date of Birth (31 / 12 / 1965), and Gender (Male). The interface also includes a 'Data' section with 'Auto' and 'Manual' buttons, a 'Collect' button, a 'Clear' button, and a 'Save as' button. A printer icon is highlighted with a red box. To the right, a separate window displays the patient data in a list format.

Field	Value
Patient ID	20190201
First Name	Jane
Last Name	Doe
Date of Birth	31/12/1965
Gender	Male
Gross Weight	75.2 kg
Tare Weight	0.0 kg
Net Weight	75.2 kg
Height	167.0 cm
BMI	27.0

VII. Drahtlose Verbindung

Wenn das Gerät über ein Wireless- oder BT-Modul verfügt, kann das Messgerät Messergebnisse drahtlos übertragen. Weitere Informationen finden Sie in den Anweisungen zur Charder Wireless- oder BT-Software.

VIII. Fehlerbehebung

Produktmängel

von Charder gilt für den Erstkäufer dieses Geräts und unterliegt den im Garantieprogramm und den Rückgaberichtlinien aufgeführten Bedingungen.

1. Liegt ein bei Erhalt des Gerätes vorhandener Mangel oder Mangel in der Verantwortung von Charder , so wird Charder nach seiner Wahl den Mangel beheben oder ein Ersatzgerät liefern. Schlägt die Reparatur oder Ersatzlieferung fehl , gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Die Gewährleistungsfrist beträgt zwei Jahre, beginnend mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie als Kaufbeleg den Kassenbon auf.

2. Für Schäden, die aus nachfolgenden Gründen entstanden sind, wird keine Gewähr übernommen: ungeeignete oder unsachgemäße Lagerung oder Verwendung, fehlerhafte Montage bzw. Inbetriebsetzung durch den Eigentümer oder Dritte, natürliche Abnutzung, Veränderungen oder Modifikationen, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung, chemische, elektrochemische oder elektrische Störungen , sofern die Schäden nicht auf ein Verschulden von Charder zurückzuführen sind .

Wenn für das Gerät keine Garantie besteht, wird eine Service-Wartungsgebühr zuzüglich der Kosten für Ersatzteile erhoben.

Bevor Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihren lokalen Charder-Händler wenden, empfehlen wir Ihnen, die folgenden Verfahren zur Fehlerbehebung in Betracht zu ziehen:

Selbstinspektion

1. Das Gerät lässt sich nicht einschalten

- Wenn die Batterieleistung erschöpft ist, ersetzen Sie sie durch neue Batterien
- Wenn keine Batterien verwendet werden, überprüfen Sie, ob das Netzteil richtig am Gerät angeschlossen ist. Überprüfen Sie, ob das Netzteil richtig an die Steckdose angeschlossen ist

2. Anzeige zeigt „0000 “ ZERO SPAN außerhalb des Bereichs

- Störungen aufgrund von Faktoren wie HF-Störungen oder Bodenvibrationen. Bringen Sie das Gerät an einen Ort ohne Störungen und versuchen Sie es erneut

- Instabile Plattformfüße - stellen Sie die Plattformfüße entsprechend der Wasserwaagenanzeige ein (im Uhrzeigersinn zum Einfahren, gegen den Uhrzeigersinn zum Ausfahren) und versuchen Sie es erneut.
- Externe Objekte stören die Messplattform. Entfernen Sie alle Objekte von der Plattform und versuchen Sie es erneut.
- Auf weichen Oberflächen wie Teppichen oder Rasenflächen funktioniert das Gerät möglicherweise nicht richtig. Stellen Sie das Gerät an einen Ort mit festem, stabilem Boden.
- Wenn die oben genannten Schritte das Problem nicht beheben können, ist möglicherweise eine Neukalibrierung erforderlich, um die Wiegegenauigkeit zu korrigieren

3. Verbindungsfehler bei der Datenübertragung zum PC oder Drucker

- Stellen Sie sicher, dass die Kabel zwischen Anzeigegerät und PC oder Drucker richtig angeschlossen sind.
- Stellen Sie sicher, dass der Drucker mit Strom versorgt wird. Stellen Sie sicher, dass die PC-Software ordnungsgemäß eingerichtet ist, wie in diesem Handbuch beschrieben.

Distributor-Unterstützung erforderlich

Wenn die folgenden Fehler auftreten, empfehlen wir Ihnen, sich bezüglich Reparatur- oder Austauschservices an Ihren lokalen Charde- Händler zu wenden:

1. Das Gerät lässt sich nicht einschalten

- Fehlerhafter Ein-/Ausschalter
- Gebrochene oder beschädigte Kabel verursachen Kurzschlüsse oder fehlerhafte Verbindungen
- Durchgebrannte Sicherung
- Fehlerhafter Adapter

2. Blinkerschaden

- Mögliche Hardwaredefekte sind: ungleichmäßige Helligkeit des LCD-Bildschirms, verschwommener Text, verschmierter Regenbogenbildschirm, falsche Dezimalanzeige
- Daten können nicht gespeichert oder gelesen werden
- Anzeige zeigt „ERRL“ nach Einschalten des Gerätes
- Tasten reagieren nicht
- Summerstörung

Fehlermeldungen

Fehlermeldung	Grund	Aktion
Lo	Warnung bei niedrigem Batteriestand Die Batteriespannung ist zu niedrig, um das Gerät zu betreiben	Batterien ersetzen oder Adapter einstecken
Err	Überlast Die Gesamtlast übersteigt die maximale Kapazität des Geräts	Reduzieren Sie das Gewicht auf der Messplattform und versuchen Sie es erneut
Err.H	Zählfehler (zu hoch) Signal von Wägezellen zu hoch	Der Fehler wird normalerweise durch eine fehlerhafte Wägezelle oder Verkabelung verursacht. Bitte wenden Sie sich an den Händler
Err.L	Zählfehler (zu niedrig) Signal von Wägezellen zu niedrig	Der Fehler wird normalerweise durch eine fehlerhafte Wägezelle oder Verkabelung verursacht. Bitte wenden Sie sich an den Händler
00000	Nullzählung über dem Kalibrierungs-Nullbereich +10 % beim Einschalten	Neukalibrierung erforderlich. Bitte wenden Sie sich an den Händler.
00000	Nullzählung unter Kalibrierungs-Nullbereich -10 % beim Einschalten	Neukalibrierung erforderlich. Bitte wenden Sie sich an den Händler.

Err.P

Programmfehler
Fehler in der
Gerätesoftware

Der Fehler wird normalerweise durch eine fehlerhafte Wägezelle oder Verkabelung verursacht. Bitte wenden Sie sich an den Händler

Err.Ad

Programmfehler
Fehler in der
Gerätesoftware

Bitte kontaktieren Sie den Händler

IX. Produktspezifikationen

A. Geräteinformationen

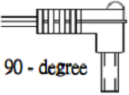
Modell		M S21NEOV
Anzeige		DP3710
Gewichtsmessung	Kapazität	0-6 kg x 2g 6-15 kg x 5
	Genauigkeit	±1,5e
	OIML	Klasse III
	LCD Bildschirm	1.0-inch LCD screen (5 1/2 digits)
Maße	Gesamt	560(W) x 450(D) x 470(H) mm
	Tablett	560(W) x 290(D) x 65(H) mm
	Gerätegewicht	4.8 kg
Wichtige Funktionen		On/Off, Zero, Print, BMI, Hold, Pre-Tare, Tare, Clear, Enter, 0~9, M1-5
Datenübermittlung		USB, Wireless-Modul (optional) HINWEIS : Das Gerät darf nur von qualifizierten Händlern an das Netzwerk angeschlossen werden.
Stromversorgung		Wiederaufladbarer Akkupack (optional) oder 6 AA - Batterien / Netzteil
Betriebsumgebung		0°C~+40°C 15% / 85% RH 700 hPa ~1060 hPa
Optionales Zubehör		Thermodrucker, Höhenmesser
Standardzubehör		Verstellbare Füße x1, Flachkopf-Maschinenschraube (für Platte) x3, Flachkopf-Maschinenschraube x4, Säulenplatte x1, Benutzerhandbuch x1, USB-Kabel x1, Netzteil x1

B. Netzteilnormen



Warnung

Das Gerät ist nur mit den im gestrichelten Block unten angegebenen Netzteilen kompatibel .

AMPERE SPANNUNG	ZEICHNUNG NR.	CE-GENEHMIGTE TYPNR./MODELLNR.	TY PE	Adapterst ecker
12 V, 2 A	CD-AD-00041	UES24LCP-120200SPA	US	 90 - degree
	CD-AD-00041	UES24LCP-120200SPA	EU	
	CD-AD-00041	UES24LCP-120200SPA	UK	
	CD-AD-00041	UES24LCP-120200SPA	AU	

[illegible]

Hinweise

[illegible]

X. Konformitätserklärung

Dieses Produkt wurde gemäß den harmonisierten europäischen Normen und den Bestimmungen der unten genannten Richtlinien hergestellt:

	(EU) 2017/745 Verordnung über Medizinprodukte
	Richtlinie 2014/31/EU über nichtselbsttätige Waagen (nur OIML-Modelle)

RoHS Richtlinie 2011/65/EU nd delegierte Richtlinie (EU) 2015/863

Richtlinie 2014/53/EU über Funkanlagen
(anwendbar bei Verwendung eines drahtlosen Moduls)

Teil 15 der Regeln der Federal Communications Commission
Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen.
Dieses Gerät muss jede empfangene Störung akzeptieren, einschließlich solcher, die unerwünschte Betriebsabläufe verursachen könnten.

Bitte sehen Sie ein separates Dokument, das die oben genannten Kennzeichnungen auf dem Gerät zeigt.

Bevollmächtigter EU-Vertreter:



Obelis s.a.
Bd Général Wahis, 53
B-1030 Brussels
Belgium



Hergestellt von:
Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan